

FAR TOOLS



XF-Light
Professional Machine

- FR** *Lampe de travail à LED (Notice originale)*
- EN** *LED work lamp (Original manual translation)*
- DE** *LED-Arbeitsleuchte (Originalbetriebsanleitung)*
- ES** *Lámpara de trabajo LED (Traducción del manual de instrucciones original)*
- IT** *Lampada da lavoro LED (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Lâmpada de trabalho conduzido (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *LED Werklamp (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** *Προβολεύς εργασίας οδήγησης (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)*
- PL** *Lampa LED pracy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *LED työvalo (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Ledde arbetet lampa (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *Водена работата светлина (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Førte arbejds lampe (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Lampa LED-uri de lucru (Traducere din instrucțiunile originale)*
- RU** *Лампа LED работы (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *LED çalışma lambası (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *LED pracovní svítlna (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Viedol pracovné svetlo (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תאורה מקצועית לשימוש (תרגום מן הוראות היצרן)*
- AR** *تلمبة العمل (ترجمة من دليل المستخدم)*
- HU** *LED munkahely-megvilágító lámpa (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Pod vodstvom delovni žaromet (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *LED Töötuli (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *Rezultātā darba lukturis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Vadovavo darbo žibintas (Vertimas iš originalių instrukcijas)*
- HR** *LED radna svjetiljka (Originalni priručnik)*



© FAR GROUP EUROPE

216008-B-20190910

www.fartools.com



FIG. A

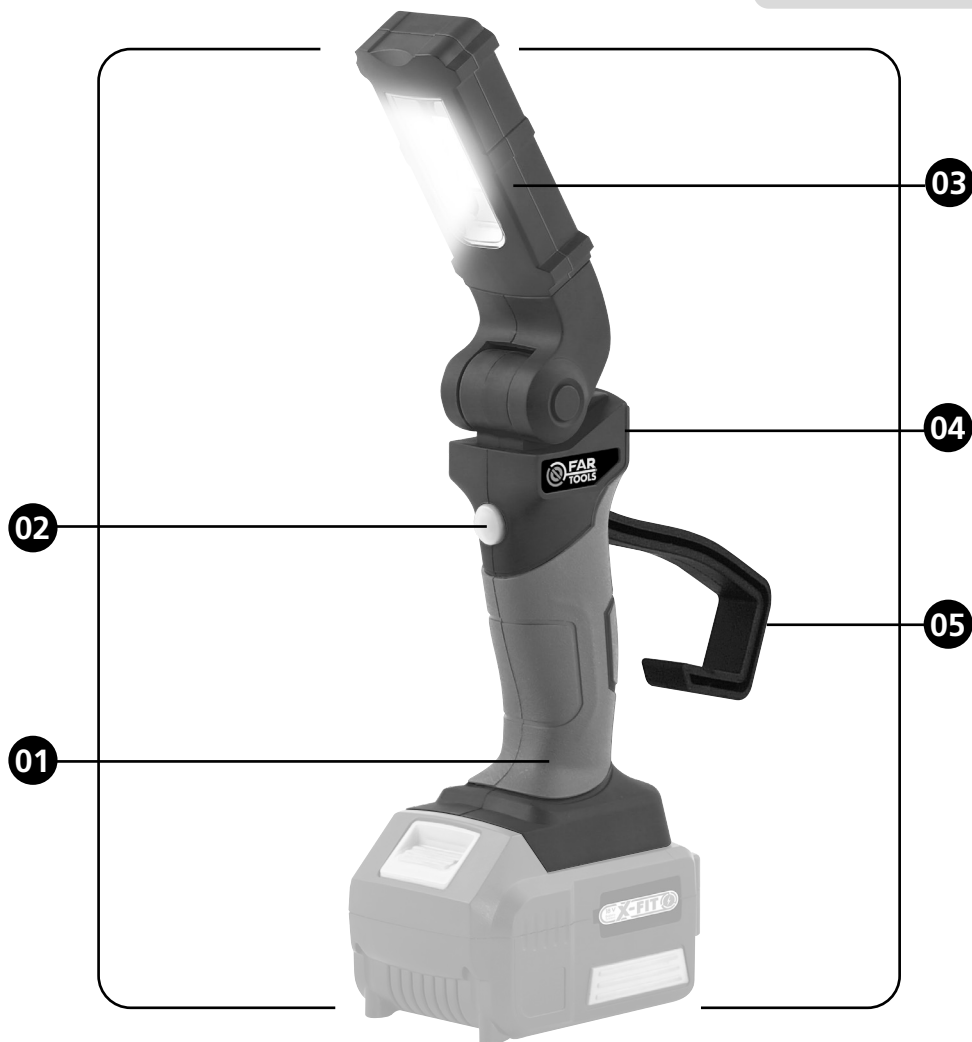
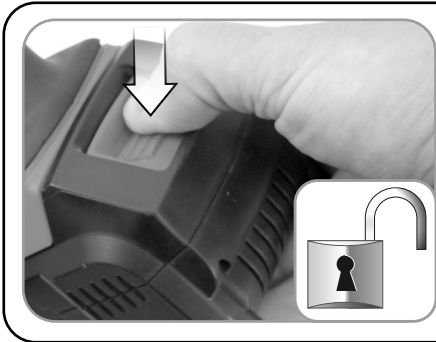


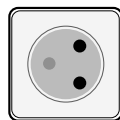
FIG. B







01



Rouge / Red / Rot / Rojo / Vermelho / Rosso

02



40:00 = 1,5 Ah
 80:00 = 3,0 Ah
 100:00 = 4,0 Ah
 120:00 = 5,0 Ah



Vert / Green / Grün / Ver Je / Verde / Verde



**FR****Description et repérage des organes de la machine****FIG. A**

- 01 Poignée
- 02 Interrupteur
- 03 Tête inclinable
- 04 Attache pour dragonne
- 05 Crochet de suspension

Contenu du carton**FIG. B****EN****Description and location of machine parts****FIG. A**

- 01 Handle
- 02 Switch
- 03 Tilt head
- 04 Strap clip
- 05 Suspension hook

Contents of box**FIG. B****DE****Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile****FIG. A**

- 01 Behandeln
- 02 Schalter
- 03 Neigekopf
- 04 Gurt-clip
- 05 Aussetzung-Haken

Inhalt der Verpackung**FIG. B****ES****Descripción y localización de los elementos de la máquina****FIG. A**

- 01 Mango
- 02 Interruptor
- 03 Inclinación la cabeza
- 04 Clip
- 05 Gancho de suspensión

Contenido del cartón**FIG. B****IT****Descrizione e localizzazione degli organi della macchina****FIG. A**

- 01 Maniglia
- 02 Interruttore
- 03 Inclinazione testa
- 04 Clip della cinghia
- 05 Gancio di sospensione

Contenuto della scatola**FIG. B****PT****Descrição e identificação dos órgãos da máquina****FIG. A**

- 01 Lidar com
- 02 Interruptor
- 03 Inclinação da cabeça
- 04 Clip de cinto
- 05 Gancho de suspensão

conteúdo da caixa**FIG. B****NL****Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine****FIG. A**

- 01 Handvat
- 02 Schakelaar
- 03 Tilt hoofd
- 04 Riem clip
- 05 Schorsing haak

Inhoud van het karton**FIG. B****EL****Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής****FIG. A**

- 01 Λαβή
- 02 Διακόπτης
- 03 Γείρετε το κεφάλι
- 04 Κλιπ ιμάντα
- 05 Αναστολή άγκιστρο

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού.**FIG. B**

PL

Opis i oznaczenie elementów

FIG. A

- 01 Uchwyt
- 02 Przełącznik
- 03 Przechylić głowę w
- 04 Taśmy wideo
- 05 Hak do zawieszania

Zawartość opakowania

FIG. B

FI

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A

- 01 Kahva
- 02 Kytkin
- 03 Tilt-pää
- 04 Hihna clip
- 05 Keskeyttäminen koukku

Laatikon sisältö.

FIG. B

SV

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A

- 01 Handtag
- 02 Switch
- 03 Tilt huvud
- 04 Remmen klipp
- 05 Suspension krok

Innehåll i kartongen

FIG. B

BU

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A

- 01 Дръжка
- 02 Превключване
- 03 Наклонете главата
- 04 Каишка клип
- 05 Кука за окачване

Съдържание на кутията.

FIG. B

DA

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A

- 01 Håndtag
- 02 Switch
- 03 Tilt hoved
- 04 Rem klip
- 05 Suspension krog

Papkassens indhold

FIG. B

RO

Descrierea și identificarea organelor mașinii

FIG. A

- 01 Mâner
- 02 Comutator
- 03 Înclina capul
- 04 Curea clip
- 05 Suspendedarea cârlig

Conținutul cartonului.

FIG. B

RU

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A

- 01 Ручка
- 02 Переключатель
- 03 Наклоните голову
- 04 Ремень клип
- 05 Крючок для подвески

Содержимое коробки

FIG. B

TU

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A

- 01 Kolu
- 02 Anahtar
- 03 Tilt head
- 04 Askı klibi
- 05 Süspansiyon çengel

Kartonun içeriği

FIG. B

CS

Popis a označení součástí stroje

FIG. A

- 01 Úchyt
- 02 Spínač
- 03 Hlava-nakloněná rovina
- 04 Poutko
- 05 Háček na zavěšení

Obsah krabice

FIG. B

SK

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A

- 01 Rukoväť
- 02 Prepínač
- 03 Nakloniť hlavu
- 04 Popruh klip
- 05 Háčik na zavesenie

Obsah krabice

FIG. B

HE

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A

- 01 תידי
- 02 גתמ
- 03 קשאר הטה
- 04 פילק העוצר
- 05 הילתה וו

תכלות תיבת הקרטון

FIG. B

AR

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A

- 01 لماعتلا
- 02 ليديبتلا زمر
- 03 سارلا قلام!
- 04 مزح لبشتم
- 05 لهوه قيلعت

محتوى الكرتون

FIG. B

HU

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A

- 01 Fogantyú
- 02 Kapcsoló
- 03 Dönthető fej
- 04 Heveder klip
- 05 Felfüggesztés horog

A doboz tartalma

FIG. B

SL

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A

- 01 Ročaj
- 02 Stikalo
- 03 Nagib glave
- 04 Trak posnetek
- 05 Prekinitev kavelj

vsebina kartona

FIG. B

ET

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A

- 01 Käepide
- 02 Lüliti
- 03 Kallutage pea
- 04 Rihma clip
- 05 Peatamise konks

Karbi sisu

FIG. B

LV

Masīnas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A

- 01 Tura
- 02 Slēdzis
- 03 Noliekt galvu
- 04 Siksnīņas klipsi
- 05 Suspensiju āķis

Kastes saturs

FIG. B



LT

Mašinos detalių aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A

- 01 Rankena
- 02 Jungiklis
- 03 Pakreipti galvą
- 04 Dirželio segtukas
- 05 Pakabos kablys

Kartono sudėtis

FIG. B



HR

Opis i identifikacija dijelova stroja

FIG. A

- 01 rukovati
- 02 prekidač
- 03 Naslonjena glava
- 04 Priručnik za remen
- 05 Kuka za ovjes

Sadržaj kartona

FIG. B



	Poids :	Вес :	0,3 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن.	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Терло :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina:	


	Lire les instructions avant usage :	Внимательно прочитайте следующие инструкции :	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtete následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	ורם חילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	Pred uporabo preberite ustrezna navodila :	
	Zapoznać się instrukcją przed użyciem :	Прочетете указанията за употреба :	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	Enne kasutamist lugege instruksiooni	
	Läs anvisningarna före användning :	Prieš naudojimą perskaityti instrukciją	
læs instruktionerne før brug	izlasīt instrukcijas pirms lietošanas		
Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Pročitati upute prije uporabe:		

	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקניסהאירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Συμφωνο με τα πρότυπα	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
	EU-standardien mukainen :	Euroopinių normų atitikima	
Overholder EU standarderne :	Atbilstība Eiropas standartiem		
Conform cu normele europene:	Europska sukladnost		

	Puissance LED :	Putere LED:	3 W - 100 lum
	LED power:	Привело мощност:	
	Power-LED:	LED güç:	
	Energía del LED:	LED napájení:	
	Alimentazione del LED:	LED Napájanie:	
	Poder de LED:	LED הזכה	
	LED power:	LED قواطلا	
	Η δύναμη Οδηγήσεων:	LED teljesítmény:	
	LED power:	Moč LED:	
	LED-teho:	LED vóimsus:	
	LED ström:	LED power:	
	Диоди LED с мощност:	LED maitinimo:	
	LED power:	LED napajanje	






	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykitez : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---

Recyclage des déchets :

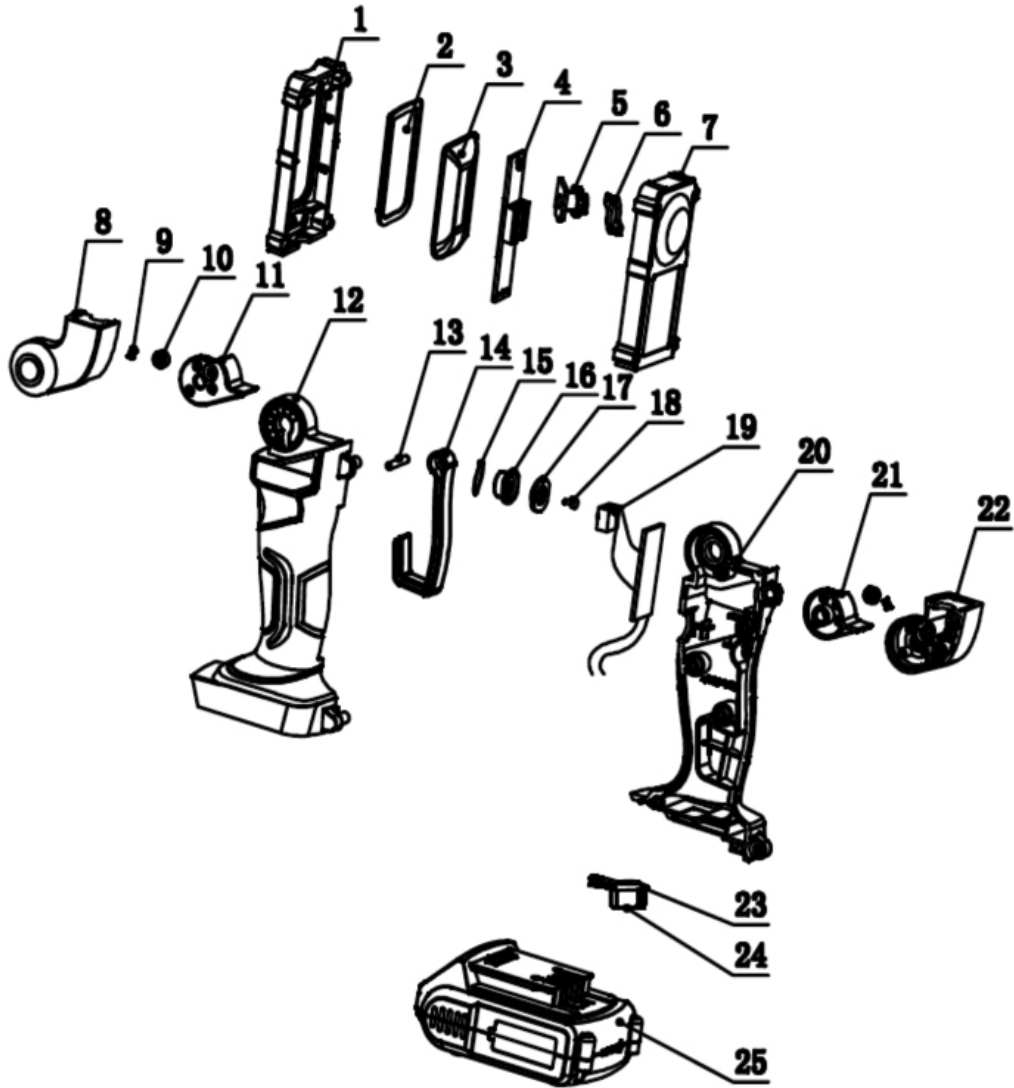
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

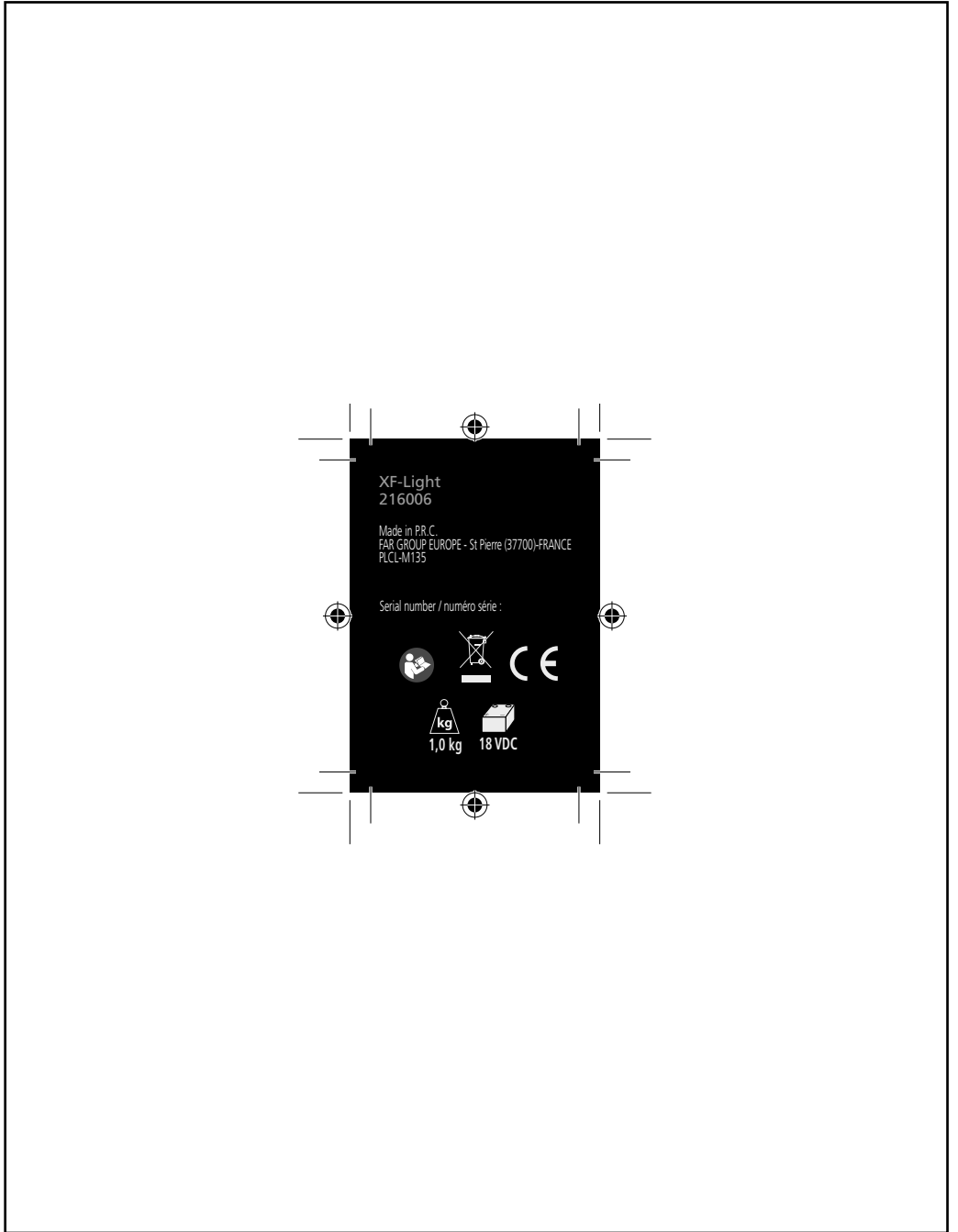
	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Gerı dönüşüm Gerı dönüşürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רווחמל הזיראה אשונ رېودنلې ډا غاړال څرغړت رېودنلې ډا غاړال څرېاوډلې ځېلر څښلاو ټوب څښلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojumus otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	---	---	---





XF-Light










XF-Light
216006

Made in P.R.C.
FAR GROUP EUROPE - St Pierre (37700)-FRANCE
PLCL-M135

Serial number / numéro série :

 
1,0 kg 18 VDC





DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELESE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 Uygunluk beyanı
 الـتـصـرـيـح بـالـمـطـابـقـة
 PROHLÁSENÍ SHODY
 EGYZEZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATTIKTIKTES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Niżej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπτογεγραμμένος
 Nižšie podpísaný
 הרחתימטה
 الـمـوقـع
 Alulirott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījis
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declare por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Δηλώνει με την Παράστα
 tšyto vyhlasuje, že
 מְדַבֵּר בזה כי
 يصريح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecvut belgeyle beyan edilyor ki,
 timto proklašuje, že,
 Pareiškia, kad,

LED work lamp / LED-Arbeitsleuchte / Lámpara de trabajo LED / Lampada da lavoro LED / Lâmpada de trabalho conduzido / LED Werklamp /
 Προβολείς εργασίας οδηγόσε / **Lampa LED pracy / LED työvalo / Ledde arbetet lamppa /** Водяна работна светилна / **Førte arbejds lampe / Lampa LED-ri de lucru**
 / **Лампа LED работна / LED çalışma lambası / LED pracovní svítidla / Viedol pracovné svetlo / הדבוע דל תרומה / اهدوت لمعاجيرم / LED munkahely-megvilágító**
 lampa / Pod vodstvom delovni žaromet / LED Töötuli / LED Töötuli / Rezultata darba lukturis / Vadovavo darbo šibintis

code

FARTOOLS / 216008 / XF-Light / PLCL-M135

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfacă normele CE
 полностью соответствуют и удовлетворяют
 требованиям стандартов EC
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρωτόλλα CE
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الـجـهـاز يطابق و يلبى مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU RoHS :2011/65/EU
 2015/863/EU

EN55015 :2013+A1
 EN61547 :2009

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 23/04/2020
 Fait à St. Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of the tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Έγγυηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική έγγυηση για οποιoδήποτε έλαττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'οσ'οειξής αγοράς. Η έγγυηση απτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα έγγυηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρόστυπα της συσκευής. η σε περίπτωση που Προκληθήκε απ'ο μη εγκεκριμένη επ'εμβαση ή απ'ο αμέλεια του αγοραστή. Η έγγυηση "οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρού κενού Διαστήμο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licz'ac od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' 'aci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduj' zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szk'od powsta[ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten f'or anv'andarens ink'op och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin best'år i att ers'atta de bristf'alliga delarna. Denna garanti g'aller inte om anv'andningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej till'atna ingrepp eller p' grund av k'oparens v'ardsl'oshet. Garantin g'aller inte f'orskador som orsakats av att verktyget fungerat bristf'alligt.

FI. TAKUU

T'ämän laitteen takuu on voimassa sopimuskennmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostop'iv'ast' kassakuittia vastaan. Takuu sis'alt'ää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista k'ytt'oa eik'ä valtuuttamattomien henkil'oiden k'asittelyst' tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa my'osk'ään toimintah'airi'ost'ia aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תללל ככלי.

AR. الضمان

دة مضمونة تعاقدية من أي عيب في التصني عوفوي الجواء، إعتبارا من تاريخ البيع الى المستهلك وبنءاء على مجرد تقديم بطاقة الشراء تحت ع ل ق الاءءاء الءاطلة لاء يكون هذا الضمان قابل للتلبيق في حالة الاءءاء غير الملائم لمع اي عيب الءءاء، ولا في حالة تعرضه لائلللافاء ان ذءه الء ناءءة عن عملفاء تءءل عرءصاة أو في حالة الءءاء من قبل المشءءءر لاء يءطبق الضمان على الضءءر الءءاء عن ءلل الضءءان فءاء سبءءءال

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktisiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārtī uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jed-nostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nelamom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

